

2022 오픈소스 컨트리뷰션 아카데미

Open Source
Contribution
Academy



KiCad

(전자카드 프로그램)



Project Guide



주최



과학기술정보통신부

주관



정보통신산업진흥원





프로젝트 개요

프로젝트 분야 · 활용 언어 · Repository · 난이도 · 참가자 모집
유형 및 우대사항 등



1 프로젝트 개요

프로젝트 명 : KiCad (전자카드 프로그램)

프로젝트 분야 : 임베디드(EDA)

프로젝트 저장소 : <https://gitlab.com/kicad/code/kicad>

활용 언어 : Shell Script, C++, HTML

프로젝트 난이도 : 중



1 프로젝트 개요

참가자 모집 유형

- 전자카드 프로그램 사용자나 활용에 관심 있는 분
- 한글화 번역에 관심이 있고 기여가 가능한 분
- 참여와 협업을 통해 오픈소스 문화에 기여가 가능한 분

우대 사항

전자카드 회로 설계와 PCB 설계 프로그램 사용자
코드 분석 및 개발이 가능하신 분 (C++)





프로젝트 소개

프로젝트 상세 소개 내용



2 프로젝트 소개

주요내용 1

KiCad는 전자회로와 PCB설계 개발을 위한 전자카드 EDA 소프트웨어이고, 회로도 설계, PCB 레이아웃, 심볼 및 풋프린트 편집기 등으로 구성되어 있습니다.

전자카드 프로그램의 사용자 인터페이스 문서를 한국어로 번역하는 프로젝트 입니다.

주요내용 2

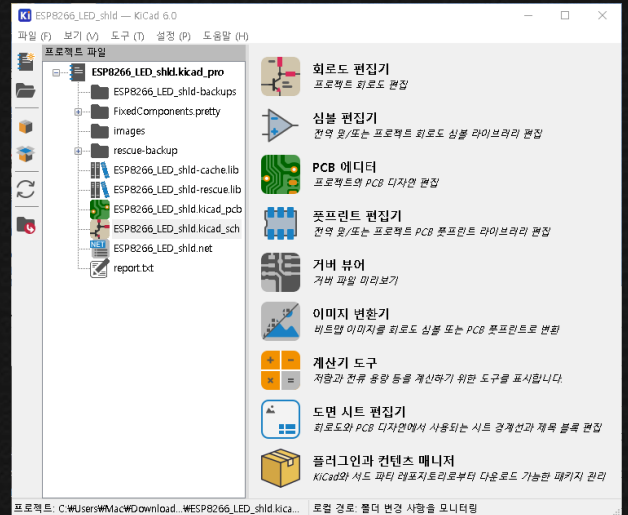
프로그램 사용 방법을 익히며 번역 오류를 바로잡고 32개국 언어로 언어로 번역중인 오픈 소스를 활용하여 공개SW 활용 및 개발 보급을 통해 사회에 공헌하고자 합니다.



2 프로젝트 소개

주요내용 3

1. 프로그램에서 개선이 필요한 번역 내용을 찾고 적합한 용어를 제안해 주세요.
2. KiCad 프로그램에서 기능추가와 Bug Fix 등의 이슈선정 및 리뷰 등 전자카드 사용 경험을 나누어 주세요.





컨트리뷰션 가이드

단계별 컨트리뷰션 커리큘럼



3 컨트리뷰션 가이드

컨트리뷰션 코스 1

협업을 위한 준비

- 프로젝트 및 번역 프로세스 소개
- 컨트리뷰션 가이드 살펴보기
- KiCAD 프로그램 설치,
- Weblate/Github 사용방법 세미나(Python 문자열 포매팅 학습하기)

참고자료

[가이드] <https://dev-docs.kicad.org/en/contribute/>

[Git-Book] <https://git-scm.com/book/ko/v2>

[Git-Backlog] <https://backlog.com/git-tutorial/kr/contents/>

[Weblate] <https://hosted.weblate.org/projects/kicad/>

[Notion] <https://nervous-wren-6d0.notion.site/KiCAD-7d7757ce807846a78f1604e4530191c0>

3 컨트리뷰션 가이드

컨트리뷰션 코스 2

회로도 및 심볼 편집기

- 회로도 편집기 사용방법 및 메뉴 정리하기
- 심볼 에디터 사용방법 및 메뉴 정리하기
- 번역 오류 수정 및 이슈 리뷰
- PCB용어 정리 및 번역시 주의할 점 공유

참고자료

[튜토리얼] <https://docs.kicad.org/6.0/en/eeschema/eeschema.html>

[Python] <https://wikidocs.net/16034>

[PCB사전] <http://www.electronicandyou.com/blog/category/pcb>

[Weblate] <https://hosted.weblate.org/projects/kicad/>

3 컨트리뷰션 가이드

컨트리뷰션 코스 3

PCB 레이아웃 및 풋프린트 편집기

- PCB 편집기 사용방법 및 메뉴 정리하기
- 풋프린트 에디터 사용방법 및 메뉴 정리하기
- 번역 오류 수정 및 이슈 리뷰
- PCB용어 정리 및 번역시 주의할 점 공유

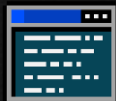
참고자료

[튜토리얼] <https://docs.kicad.org/6.0/en/pcbnew/pcbnew.html>

[PCB사전] <http://www.electronicandyou.com/blog/category/pcb>

[VScode] <https://code.visualstudio.com/>

[Weblate] <https://hosted.weblate.org/projects/kicad/>



컨트리뷰션 운영 방안

컨트리뷰션 단계별 상세 운영 방안



4. 컨트리뷰션 운영 방안

1주차

오리엔테이션

프로젝트 활동계획 수립

컨트리뷰션 가이드 살펴보기

2주차

Weblate 번역 방법

Github / Gitlab 사용방법 세미나

리눅스 환경 세팅

4. 컨트리뷰션 운영 방안

3주차

KiCAD git clone 및 빌드
(필요시 docker 활용 예정)
KiCad 프로젝트 메뉴
프로젝트 메뉴 용어 정리
번역 리뷰 및 수정

4주차

회로도 편집기 사용방법
회로도 용어 정리
번역 리뷰 및 수정



4. 컨트리뷰션 운영 방안

5주차

심볼 에디터 사용방법
에디터 관련 메뉴 정리
번역 리뷰 및 수정

6주차

도면 시트 편집기 사용방법
시트 편집기 메뉴 정리
번역 리뷰 및 수정
활동 보고서 작성

4. 컨트리뷰션 운영 방안

7주차

PCB 레이아웃 사용방법

PCB 용어 정리

번역 리뷰 및 수정

8주차

풋프린트 편집기 사용방법

풋프린트 편집기 메뉴 정리

번역 리뷰 및 수정

프로젝트 컴파일-리눅스

4. 컨트리뷰션 운영 방안

9주차

3D 뷰어 사용방법

3D 뷰어 관련 용어 정리

번역 리뷰 및 수정

프로젝트 컴파일-리눅스 리뷰

10주차

거버 뷰어 사용방법

PCB 기판 제조 출력

거버파일 관련 용어 정리

번역 리뷰 및 수정

프로젝트 컴파일-윈도우

4. 컨트리뷰션 운영 방안

11주차

시뮬레이션 사용방법

시뮬레이션 용어 정리

번역 리뷰 및 수정

프로젝트 컴파일-윈도우 리뷰

12주차

기타 도구 사용방법

프로젝트 컴파일-맥

이미지 변환기 및 계산기 용어 정리

번역 리뷰 및 수정

4. 컨트리뷰션 운영 방안

13주차

프로젝트 컴파일
전체 프로그램 리뷰

마무리

개발활동 결과보고서 작성
프리젠테이션 발표



4. 컨트리뷰션 운영 방안

ONLINE



- Slack 커뮤니케이션 채널 운용
- Zoom 또는 Gather.Town 화상회의
- Weblate 및 Notion 온라인 참여

OFFLINE



- OpenUP 또는 토즈에서 오프라인 미팅



멘토 소개

컨트리뷰션 프로젝트팀 멘토단 소개



5 멘토 소개

김랑기

- CEO / Electronic Engineer
- KiCad 한글화 프로젝트
- 2021 컨트리뷰션 멘토

안정수

- 공학페스티벌 공대생 심사위원
- KiCad 한글화 프로젝트
- 2021 컨트리뷰션 리드멘티

2022 오픈소스 컨트리뷰션 아카데미

Open Source
Contribution
Academy



KiCad

컨트리뷰션에 도전해 보세요!



THANK YOU



주최



과학기술정보통신부

주관

nipa

정보통신산업진흥원

